

Bahçesaray'dan Kudüs'e: Bir Seyyah'ın Notları*

Tülay Çulha**
(Kocaeli)

Özet: İnsanoğlu dış dünyaya, farklı yaşam ve kültürlere duyduğu merak neticesinde seyahatlere çıkmış, gözlemlerini bir kenara not almıştır. Bu amaçla oluşmuş bir edebî tür olan seyahatnameler hem kültür, hem tarih, hem de sosyal hayatla ilgili bir çok değerli bilgiyi de dahilinde barındırmıştır. Günümüzde geçmişle ilgili yapılan araştırma ve çalışmalarda bu değerli kaynaklardan yararlanmadan doğru sonuçlara ulaşmak mümkün değildir. Kırım'da yaşayan Türk topluluklarından Karaim inancına mensup kişiler de “hac yolculuğu” adı altında zaman zaman Kudüs'e seyahatler yapmışlardır. Kırım'a yapılan bir seyahatte temin edilen ve özel bir koleksiyonda bulunan seyahatname parçası, Çufutkale'den Kudüs'e yapılan hac yolculuğu hakkındadır. Bu bildiriye anılan seyahatname hakkında bilgi verilecektir.

Anahtar sözcükler: seyahatname, Kırım Karay, İbrani harfli yazma

Abstract: Human beings travelled and took notes about their observations as a result of their curiosity for the outside world, different life styles and cultures sometimes for political or cultural purposes and sometimes with an aim to fulfill the religious duties. Itineraries, being a literary genre created for this reason, included a great deal of valuable details about culture, history as well as social life. Nowadays, as much as the researches and studies carried out in the past are concerned, it is impossible to reach accurate results without making use of these valuable sources. The persons from Turkish communities living in Crimea

* “From Bahcesaray to Jerusalem: some notes from a traveller” adı ile *Cultures in Dialogue: Hebrew and Karaite Literature in Poland and Eastern Europe*, 11-13 September 2012, Poznan, Poland'da İngilizce bildiri olarak sunulmuştur

** Kocaeli Üniversitesi, culhatulay@gmail.com.

and adopting Karaim belief occasionally travelled to Jerusalem within the scope of “pilgrimage”. A piece of itinerary, provided during a travel to Crimea and found in a private collection, is about the pilgrimage from Chufut-Kale to Jerusalem. The information about the abovementioned itinerary will be provided in this paper.

Key words: Itinerary, Crimean Karaim, Hebrew manuscript